

## Inhaltsverzeichnis

Silke Pasewalck • Anna Bers • Reet Bender

Vorwort 7

**Karsten Brüggemann**

Als Esten und Letten die imperiale Bühne betraten. Russische Vorstellungen von den multikulturellen Ostseeprovinzen im späten Zarenreich 11

**Ljubov Kisseljova**

Eine Rede, ein Aufsatz, eine Lebensaufgabe – das Engagement und die Haltung von Baudouin de Courtenay 27

**Terje Loogus**

Kulturelle Übersetzung und Grenzziehungen in der Kultursemiotik von Jurij Lotman 40

**Reet Bender**

›Babel‹ im Baltikum. Die drei Ortssprachen Deutsch, Estnisch und Russisch in deutschbaltischen Lebenserinnerungen 50

**Anna Bers**

Deutsch-baltisch-russische Bildungsnarration um 1900. Michail Prišvins *Die Kette des Kastschej* und Siegfried von Vegesacks *Die baltische Tragödie* 65

**Heinrich Detering**

Ein jüdischer Junker aus Dorpat. Der Dichter Erich von Mendelssohn und sein Herausgeber Thomas Mann 79

<b>Liina Lukas</b>	
Deutsch-estnische postkoloniale Mesalliancen	95
<b>Ruth Florack</b>	
Umbruch im Rückblick. Viivi Luiks Roman <i>Der siebte Friedensfrühling</i>	111
<b>Silke Pasewalck</b>	
Zwischen verweigertem Estentum und verdrängtem Kosmopolitismus. Zu Jaan Kross' Roman <i>Professor Martens' Abreise</i>	122
<b>Olga Bazileviča • Aija Sakova</b>	
Die Frage nach dem ›Anderen‹ . Literatur als Spiegel und Gegenbild nationaler Identitäten am Beispiel der estnischen und lettischen Gegenwartsliteratur	135
<b>Niels Penke</b>	
Der <i>Raadi kalmistu</i> . Tartus Friedhof als kulturelles Palimpsest	156
<b>Wolf Christoph Seifert</b>	
Gesang der Heimat, Gesang der Revolution. Zur Inszenierung des Zusammenhangs von Gesang, Musik und nationaler Identität im Dokumentarfilm	171
Zu den Autorinnen und Autoren	183